



• Village de Cruas, Ardèche
图/C. Manole



• ViaRhôna, Lyon
图/C. Manole



• Lac du Bourget
图/C. Manole



• Tain l'Hermitage
图/C. Manole



A TASTE OF FRANCE by Bike

文/Kevin Bonnaud

单车环法的滋味

欧洲自行车路线跨越整个大洲，全长7万公里，并在不断增长。欧洲的自行车旅行因而得以茁壮成长。

吸引着从世界各地到访的人们，法国的自行车道将在2020年翻两番。

这将使得这条家喻户晓的环法自行车赛路线成为旅游热门目的地的第二名。

罗纳道(La Route du Rhône)包括瑞士境内全长335公里的一段路线，并连接着法国境内长达815公里的ViaRhôna路线。

这两部分在合为EuroVelo 17路线后，自行车车手便能经过日内瓦湖再绕行地中海沿岸一圈。

沿着罗纳河的骑行可让自行车车手探索自然的美丽和壮阔，而关于人文部分，车手们则可品尝法国红酒和当地的特色美食。

自行车手，滑板运动员，慢跑者和健行者都聚集在星期日非常拥挤的罗纳河岸。一位热爱骑车的年轻妈妈Muriel Vandermeulen，正带着她2岁和5岁的孩子进行三天的自行车之旅。他们途经瓦朗斯(Valence)至蓬特-圣-易斯布瑞特(Pont-St. Esprit)，这将近107公里的路程全程无斜坡。“这段路有孩子的游乐场和可游泳的水池，非常适合家庭。”Vandermeulen说。

他们的路线从维埃纳省(Vienne)和蓬特-圣-易斯布瑞特，共两百公里，那里的车道都已完工，因此可以让自行车手安全地骑在专用道上。

ViaRhôna就是为Muriel这样的家庭所建造的，而不是为了永不停歇的自行车比赛选手。“我们希望推广”这个地方的慢旅游(slow-tourism)。旅行就是要这样，利用自行车旅行是个环保又健康的体验。游客可在任何时间停在任何地方，这取决于他们，去探索新地方和风味，这就是外国人所向往的，著名的“生活即艺术”(art de vivre)的法式观念。”罗纳-阿尔卑斯旅游局推广总监 Marc Béchet 说。

截至今日，使用自行车路线的外国旅人中，四分之一来自荷比卢、瑞士、德国、英国、北欧和北美。

Nature, Culture, Food and Wine 自然、文化、美酒和美食

“ViaRhôna包罗许多自然景观和文物古迹，有些古城非常接近自行车路线。”Vandermeulen告诉《hi欧洲》，这一路上会经过很多自然保护区，孔德里约(Condrieu)的Ile de Beurre，还有Ramières自然保育区，甚至有个波格勒野生动物园(Safari Parc de Peaugres)与皮埃尔拉特(Pierrelatte)的钓鱼场。

罗纳河谷有很多古文明的遗迹，在前段处的圣罗曼(Saint-Romain-en-Gal)是一个罗



马时代的考古遗迹，法国维埃纳省(Vienne)有个罗马剧场，而布尔圣昂代奥(Bourg St. Andréol)是洞窟学者心中最好的景点。沿途有许多城堡，教堂和几个老旧的桥，有个桥位于罗什穆尔(Rochemaure)，绰号为喜马拉雅通关入口(the Himalayan Gateway)。“对那些没有眩晕的人们来说，通过这座桥最好用双脚。”Vandermeulen说道。

ViaRhôna之旅以品尝美酒结束，游客可以从许多路径看到梯田葡萄园和有很多工作坊的夏伯奈酒庄(Chapoutier)，也可参访罗纳河谷最古老的酒庄Vidal Fleury。

美食爱好者可以去拜访在瓦朗斯的Anne Sophie Pic餐厅，Anne Sophie是唯一一位获得米其林三星殊荣的女性主厨。餐厅里的本地特色菜肴很值得你的驻足，你可以品尝来自罗马的Pogne，一种带有浓郁橙花芳香的美味糕点；或是巧克力之城Tain l'Hermitage官里的Valrhona巧克力。此外还有来自Montelimas的牛轧糖和Ardeche的栗子。“骑行路上有二十家至少拥有一颗米其林星的餐厅。”Marc Bêchet补充道。

TIPS

- 1 喜欢冒险的游客可以从前计划自己的行程，事先租好自行车，要找修车店和住宿旅馆，骑行路线可以通过网络查询。拥有实用指南的GPS地图可以从ViaRhôna网站下载，其中包含每一个骑行路线值得拜访和参观的地方等信息。
- 2 旅行社通常会提供骑行套餐服务，包括酒店预订，自行车租赁服务和行李运输。
- 3 ViaRhôna的北部是比较困难的骑行路段，因此可以租到更为便利的电动自行车。
- 4 在南方，另一条骑行路线从老教堂的宫殿Avignon一直到Jules Cesar建立的罗马城市Arles，途中会经过一个法国最美丽的小村庄Les Beaux de Provence。

en.viarhona.com



Fragonard

Paris & Grasse

Découvrez l'univers de Fragonard. Visites gratuites et guidées de nos usines de la Côte d'Azur et de nos musées parisiens. Ouverts toute l'année. Prix d'usine.

Welcome to the world of Fragonard. Free guided tour of our factories on the Riviera and our museums in Paris. Open every day. Factory prices.

E-MAIL : TOURISME@FRAGONARD.COM , WWW.FRAGONARD.COM
RESERVATION & CONTACT : T. +33 (0)9 93 36 44 65 . F. +33 (0)9 93 36 57 32

<p>USINE HISTORIQUE :</p> <p>GRASSE CENTREVILLE 39 RD FRAGONARD - 06130 GRASSE T. +33 (0)9 93 36 44 65</p> <p>LA FABRIQUE DES FLEURS GRASSE, LES 4 CHEMINS ROUTE DE CANNES - 06130 GRASSE T. +33 (0)9 93 77 94 50</p>	<p>USINE LABORATOIRE :</p> <p>LE VILLAGE - NOYENNE CORNICHE 06360 EZE - T. +33 (0)4 93 43 05 05 MUSEE DU PARFUM - 9 RUE SCRIBO 75009 PARIS - T. +33 (0)1 47 42 04 56 THEATRE - MUSEE DES CAPUCINES : 39, 00 DES CAPUCINES 75002 PARIS - T. +33 (0)1 43 60 37 14</p>
---	---